# MC17/MC17A/MC17T

Guida di riferimento rapido

Zebra si riserva il diritto di apportare modifiche a qualsiasi prodotto per migliorarne l'affidabilità, il funzionamento o il design.

Zebra non si assume alcuna responsabilità derivante da o collegata all'applicazione o utilizzo di qualsiasi prodotto, circuito o applicazione descritti nel presente documento.

Non viene concessa alcuna garanzia espressa o implicita, preclusiva o d'altro tipo ai sensi dei diritti di proprietà intellettuale secondo quanto previsto da qualsiasi diritto di brevetto o brevetto relativo a qualsiasi combinazione, sistema, apparecchio, macchina, materiale, metodo o processo in cui possano essere utilizzati i prodotti Zebra. Una licenza implicita è concessa a copertura soltanto di apparecchiature, circuiti e sottosistemi contenuti nei prodotti Zebra.

Zebra e il logo della testa di zebra stilizzata sono marchi di ZIH Corp., registrati in molte giurisdizioni in tutto il mondo. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL U.S.A.
http://www.zebra.com

# Garanzia

Per consultare il testo completo del certificato di garanzia dei prodotti hardware Zebra, visitare la pagina Web all'indirizzo
http://www.zebra.com/warranty.

# Introduzione

La presente Guida di riferimento rapido spiega come installare e ricaricare la batteria, eseguire la scansione di codici a barre e ripristinare, eseguire la manutenzione e risolvere i problemi del terminale portatile.

# Disimballo

Rimuovere con attenzione tutto il materiale posto a protezione del terminale portatile e conservare l'imballaggio per l'immagazzinamento o la spedizione.

Controllare di aver ricevuto tutte le apparecchiature riportate di seguito:

- Terminale portatile MC17
- Batteria agli ioni di litio (2400 mAh)
- Guida di riferimento rapido

Verificare che l'apparecchiatura non sia danneggiata. Se mancano alcuni di questi articoli oppure se l'apparecchiatura è danneggiata, contattare immediatamente Zebra Support. Per informazioni di contatto, vedere le *Informazioni sull'assistenza sul retro di copertina*.

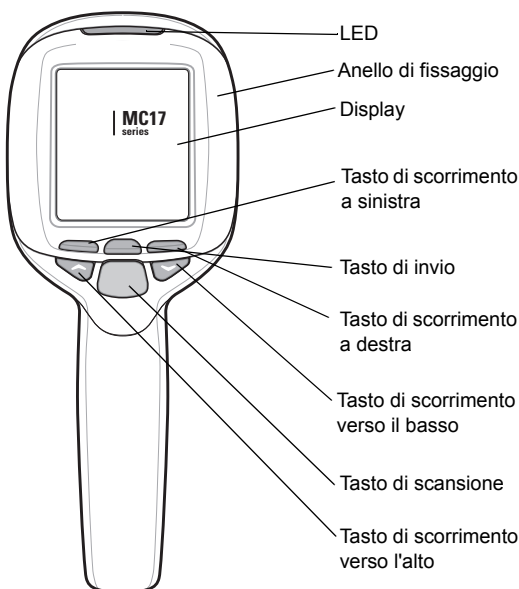
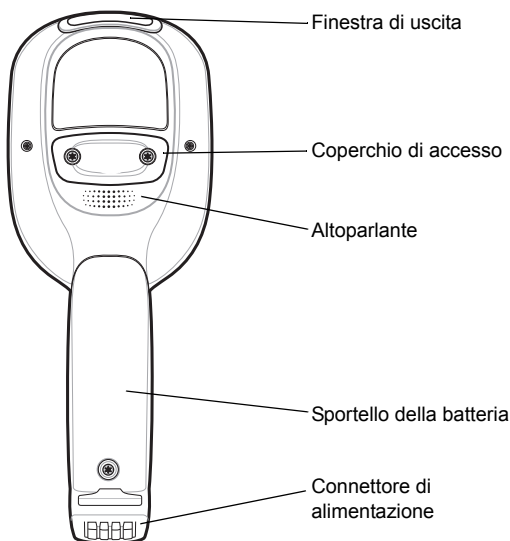
# Caratteristiche

Finestra di uscita

Coperchio di accesso

Altoparlante

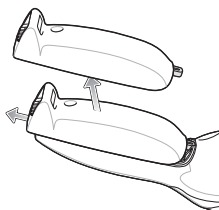
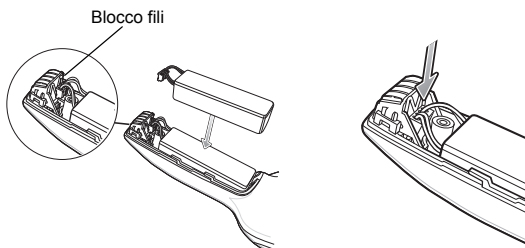
Sportello della batteria

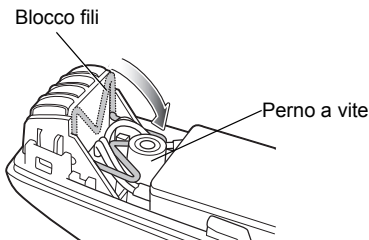
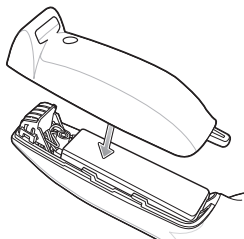
Connettore di alimentazione

| LED | Descrizione |
|---|---|
| Rosso fisso | Lo scanner è attivato. |
| Verde fisso | Codice a barre decodificato. |

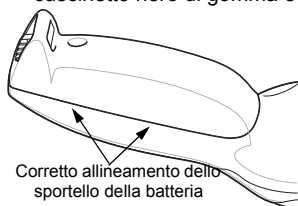
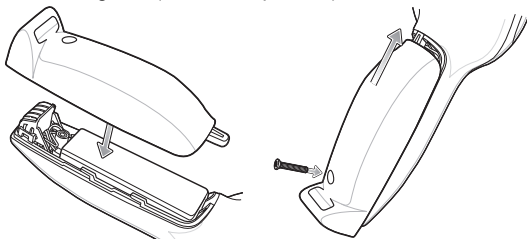
# Guida introduttiva

Per poter iniziare a utilizzare il terminale portatile, è necessario installare la batteria e ricaricarla.

## Installazione della batteria

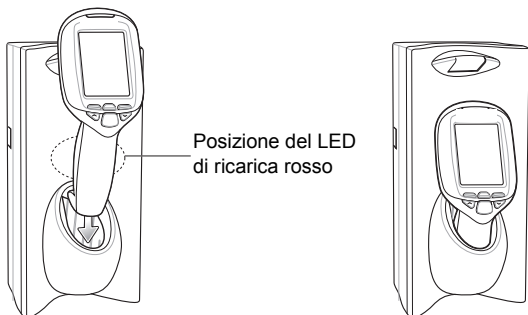
1. Rimuovere il nastro adesivo che fissa lo sportello della batteria all'impugnatura.
2. Rimuovere la vite che si trova sotto il nastro adesivo.
3. Far scivolare lo sportello della batteria verso la base dell'impugnatura e sollevarlo.

4. Verificare che il cuscinetto nero di gomma nel vano della batteria sia orizzontale sul fondo del vano stesso, con il lato più morbido rivolto verso l'alto e le "dita" di gomma ai lati del perno a vite.
5. Verificare che il blocco fili sia sollevato.
6. Collocare la batteria nel vano con il lato arrotondato verso il basso. Se necessario, servirsi di uno strumento non di metallo per guidare il connettore del cavo della batteria nel connettore femmina della batteria sul terminale portatile.

Il connettore è sagomato in modo da poter essere inserito in un solo modo.

7. Spingere il connettore verso il basso per garantire una connessione corretta.
8. Abbassare il blocco fili in modo che si trovi appena sotto l'estremità superiore del perno a vite.

9. Collocare lo sportello della batteria sull'impugnatura e farlo scivolare come mostrato.

10. Verificare la posizione sportello della batteria rispetto all'involucro principale. Se lo sportello non è

correttamente allineato, rimuovere la batteria e il cuscinetto nero di gomma e reinstallarli.

11. Fissare lo sportello con la vite Torx utilizzando un cacciavite Torx T8. Serrare con una coppia di 3,3 ± 0,2 kgf/cm (2,8 ± 0,17 poll.-lb.).

12. Dopo aver installato una nuova batteria, attendere circa un minuto prima di alloggiare il terminale portatile in una base.

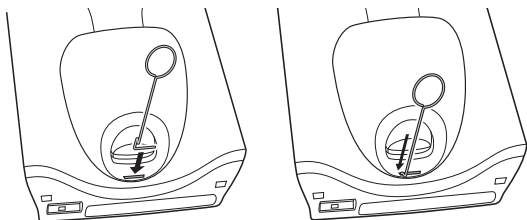
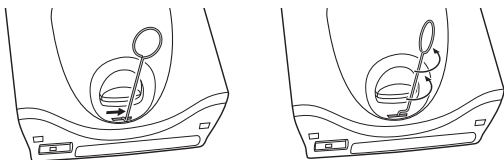
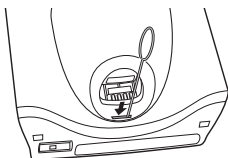
## Carica della batteria

Ricaricare la batteria prima di utilizzare il terminale portatile.

1. Assicurarsi che la base di ricarica, p/n PSS-3CR01-00R o PSS-3CR01-NLR, sia collegata alla fonte di alimentazione appropriata. Per informazioni dettagliate, consultare la *Guida di riferimento MC17.*
2. Alloggiare il terminale portatile nella base.

3. Il terminale portatile inizia a caricarsi automaticamente. Il terminale portatile si ricarica completamente in circa cinque ore. In questo tempo, si accende un LED di ricarica rosso sul pannello frontale della base, dietro al terminale portatile. Per informazioni specifiche sulla ricarica, consultare la *Guida di riferimento* MC17.

## *Sgancio manuale del terminale portatile dalla base di ricarica*

La base di ricarica, p /n PSS-3CR01-00R, dispone di un meccanismo di blocco che fissa il terminale portatile alla base. Per sganciare il terminale portatile dalla base, utilizzare un comando software alla base. Se il terminale portatile non dispone della funzionalità per sbloccare la base, procedere in modo manuale utilizzando la chiave di sgancio opzionale (p/n PSS-3KY01-00R).

1. Tenere la chiave con l'estremità a uncino rivolta verso destra.
2. Inserire la chiave perpendicolarmente nella fessura, solo fino a quando la parte ricurva non si blocca sul bordo della stessa.

3. Far scivolare la chiave verso destra fino a quando l'impugnatura non è centrata nella fessura.
4. Ruotare la chiave di 90 gradi (1/4 di giro) in senso antiorario.

5. Portando l'anello della chiave completamente verso destra, premere la chiave nella fessura. L'estremità della chiave dovrebbe premere su una piccola linguetta caricata a molla all'interno della base.

6. Tenendo abbassata la chiave, estrarre il terminale portatile dalla base.

# Scansione

Per eseguire la scansione dei codici a barre:

1. Avviare l'applicazione di scansione.
2. Premere il tasto di scansione e puntare il terminale portatile verso un codice a barre.

   Il LED si accende in rosso per segnalare che lo scanner è acceso.
3. Regolare la mira in modo che il sottile raggio laser rosso copra l'intera lunghezza del codice a barre.

4. Se la codifica è avvenuta correttamente, il LED si illumina in verde. Il terminale emette dei segnali acustici se è stato programmato per farlo.

Suggerimenti per la scansione

- Per i codici a barre di dimensioni superiori, tenere il terminale portatile più lontano dal codice.
- Per i codici con barre più ravvicinate, tenere il terminale portatile più vicino al codice.
- La distanza di scansione ottimale varia in base alla densità del codice, ma una distanza compresa tra 10 e 25 cm è solitamente corretta. Esercitarsi per individuare le distanze più consone.
- Sistemare lo scanner in modo che formi un angolo con i codice a barre. Se il terminale portatile è perpendicolare al codice a barre sottoposto a scansione, la luce può venire riflessa nella finestra di uscita dello scanner impedendo la lettura corretta.

# Ripristino del terminale portatile

## Avvio a caldo

Un avvio a caldo consente di riavviare il terminale portatile chiudendo tutti i programmi in esecuzione.

Premere e tenere premuti simultaneamente i tasti freccia su e freccia giù per 10 secondi, quindi premere il tasto di scansione. Rilasciare i tasti freccia su e freccia giù. Attendere un secondo, quindi rilasciare il tasto di scansione.

## Avvio a freddo

La procedura di avvio a freddo consente di riavviare il terminale portatile, ma provoca l'eliminazione di tutte le voci e i record utente memorizzati e non salvati nella memoria flash (cartelle applicazione e piattaforma). *Non eseguire mai un avvio a freddo a meno che un avvio a caldo non risolve il problema.*

Premere e tenere premuti simultaneamente i tasti freccia su e freccia giù per 10 secondi, quindi premere il tasto di scansione. Rilasciare i tasti freccia su e freccia giù e continuare a tenere premuto il tasto di scansione fino a quando il display non si spegne. Rilasciare il tasto di scansione.

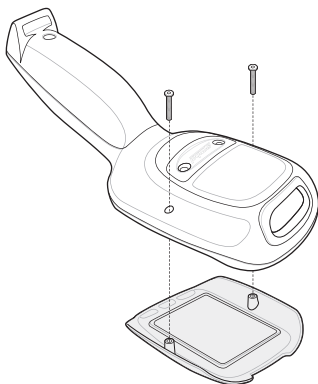
# Manutenzione

- Proteggere il terminale portatile da temperature eccessive.
- Non conservare o utilizzare il terminale portatile in un luogo estremamente polveroso, umido o bagnato.
- Pulire il terminale portatile con un panno per occhiali. Se la superficie dello schermo del terminale portatile si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con una soluzione diluita per pulire i vetri.
- Ricaricare periodicamente la batteria del prodotto per prolungare la durata della batteria e fare in modo che il prodotto funzioni sempre in modo ottimale. La durata della batteria dipende dalla modalità di utilizzo. Per ulteriori informazioni, consultare la *Guida di riferimento MC17.*
- Fare attenzione a non graffiare l'anello di fissaggio del terminale portatile. Sono disponibili kit di sostituzione standard e personalizzati dell'anello di fissaggio (p/n KT-098273-XXR).

## Sostituzione dell'anello di fissaggio

L'anello di fissaggio di plastica può essere sostituito con uno nuovo o personalizzato.

1. Appoggiare il terminale portatile su un tavolo con il display rivolto verso il basso.
2. Servirsi di un cacciavite Torx T6, rimuovere le due viti che fissano l'anello all'involucro.
3. Allineare l'anello sostitutivo all'alloggiamento.

4. Utilizzare un cacciavite Torx T6 e fissare l'anello all'involucro servendosi delle due viti Torx.
5. Serrare con una coppia di 2,5 ± 0,2 kgf/cm (2,17 ± 0,17 poll.-lb.).

# Risoluzione dei problemi

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Il terminale portatile non si accende. | Batteria esaurita. | Caricare o sostituire la batteria. |
| | Batteria non installata correttamente. | Installare correttamente la batteria. Vedere la *Installazione della batteria a pagina 4*. |
| | Il sistema non risponde. | Eseguire un avvio a caldo. Se il terminale portatile continua a non accendersi, eseguire un avvio a freddo. |
| | Il terminale portatile si trova in uno stato di sospensione critico dovuto alla batteria scarica. | Collocare il terminale portatile nella base di ricarica. Il terminale portatile si riavvia e la batteria inizia a ricaricarsi.<br>In base a quanto è scarica la batteria, possono trascorrere fino a cinque minuti prima che il terminale portatile si accenda. |
| La batteria ricaricabile non si carica. | Guasto della batteria. | Sostituire la batteria. Se il terminale portatile continua a non funzionare, eseguire un avvio a caldo. Vedere la *Ripristino del terminale portatile a pagina 9*. |
| | Il terminale portatile è stato rimosso dalla base mentre la batteria era in ricarica. | Alloggiare il terminale portatile nella base. Il terminale portatile si ricarica completamente in circa cinque ore. |

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Il terminale portatile si spegne. | La batteria è esaurita. | Caricare la batteria. |
| | La batteria non è collegata correttamente. | Collegare la batteria correttamente. Vedere la *Installazione della batteria a pagina 4*. |
| | Il sistema non risponde. | Eseguire un avvio a caldo del terminale portatile. |
| Il terminale portatile non accetta il comando di scansione. | L'applicazione di scansione non è caricata. | Avviare l'applicazione di scansione sul terminale portatile. Consultare l'amministratore di sistema. |
| | Codice a barre illeggibile. | Controllare che il simbolo non sia rovinato. |
| | Distanza errata tra finestra di uscita e codice a barre. | Posizionare il terminale portatile a una portata di scansione adatta. |
| | Il terminale portatile non è programmato per la lettura del codice a barre. | Programmare il terminale portatile in modo che accetti il tipo di codice a barre del quale eseguire la scansione. Assicurarsi che i parametri del codice a barre siano impostati correttamente per il codice di cui si desidera eseguire la scansione. |

# Raccomandazioni in materia di ergonomia

***ATTENZIONE*** Al fine di evitare o minimizzare il rischio di lesioni ergonomiche, attenersi alle raccomandazioni fornite di seguito. Consultare il responsabile dell'implementazione delle misure di salute e sicurezza e verificare di operare nel rispetto dei programmi di sicurezza per la prevenzione degli infortuni sul lavoro.

- Ridurre o eliminare i movimenti ripetitivi
- Mantenere una posizione naturale
- Ridurre o eliminare l'eccessiva forza
- Mantenere gli oggetti frequentemente utilizzati a portata di mano
- Eseguire le attività all'altezza corretta
- Ridurre o eliminare le vibrazioni
- Ridurre o eliminare la pressione diretta
- Fornire workstation regolabili
- Fornire sufficiente spazio libero
- Fornire un ambiente di lavoro adatto
- Migliorare le procedure di lavoro

# Informazioni sulle normative

La presente guida si riferisce ai numeri di modello MC1770 e MC1790.

Tutti i dispositivi Zebra sono progettati in modo da garantire la conformità con le regole e le normative dei Paesi in cui vengono venduti e sono etichettati come previsto dalla legge.

Le traduzioni nelle lingue locali sono disponibili sul sito Web: http://www.zebra.com/support.

Eventuali cambiamenti o modifiche apportati ad apparecchiature Zebra e non espressamente approvati da Zebra possono annullare l'autorizzazione dell'utente a far funzionare l'apparecchiatura.

***ATTENZIONE*** Utilizzare esclusivamente accessori, batterie e caricabatteria approvati da Zebra e con certificazione UL Listed.

NON eseguire la ricarica di terminali o batterie umidi o bagnati. Tutti i componenti devono essere asciutti prima di collegare una fonte di alimentazione esterna.

## Moduli radio

Il dispositivo contiene moduli radio approvati. Tale modulo è indicato di seguito:

- Modulo radio SDIO WLAN, modello 21-92955.

## Conformità alle normative locali per dispositivi wireless

I contrassegni di conformità, soggetti a certificazione, applicati ai dispositivi indicano che l'utilizzo delle radio è approvato nei seguenti Paesi: Stati Uniti, Canada, Giappone, Cina, Corea del Sud, Australia ed Europa [1].

Fare riferimento alla Dichiarazione di conformità di Zebra (DoC) per ulteriori informazioni sui contrassegni degli altri Paesi, disponibile sul sito Web: http://www.zebra.com/doc.

Nota[1]: per i prodotti a 2,4 GHz, l'Europa include Austria, Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Repubblica Slovacca, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera e Regno Unito.

Il funzionamento del dispositivo in assenza dell'apposito contrassegno di conformità è illegale.

# Roaming nazionale

Questo dispositivo comprende la funzione di roaming internazionale (IEEE802.11d), la quale assicura l'operatività del prodotto sui canali corretti per il Paese di utilizzo.

## Funzionamento Ad-Hoc

Il funzionamento in modalità Ad-Hoc è consentito soltanto per i canali 36-48 (5150-5250 MHz). Questa banda è limitata all'uso interno. Qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato è da considerarsi illegale.

## Frequenza di funzionamento: FCC e IC

Solo codici 5 GHz

La banda 1 UNII (Unlicensed National Information Infrastructure) 5150-5250 MHz è limitata all'uso interno. Qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato è da considerarsi illegale.

Solo codici 2,4 GHz

I canali disponibili per il funzionamento 802.11 b/g negli Stati Uniti sono i canali da 1 a 11. La portata dei canali è limitata dal firmware.

# ⚠ ⚠ Avvertenze per l'uso di dispositivi wireless

Attenersi a tutte le avvertenze relative all'utilizzo dei dispositivi wireless.

## Pacemaker

I produttori di pacemaker consigliano di rispettare la distanza minima di 15 cm tra i dispositivi portatili wireless e i pacemaker, al fine di evitare eventuali interferenze con il pacemaker stesso. Queste raccomandazioni concordano con i risultati di ricerche indipendenti e con le raccomandazioni della Wireless Technology Research.

### *Portatori di pacemaker*

- Mantenere SEMPRE il dispositivo ad almeno 15 cm dal pacemaker ACCESO.
- Non trasportare il dispositivo all'interno del taschino della giacca.
- Utilizzare l'orecchio più lontano possibile dal pacemaker per ridurre al minimo la possibilità di interferenze.
- Se si sospetta che si stiano verificando interferenze, SPEGNERE il dispositivo.

### *Altre apparecchiature medicali*

Consultare il proprio medico o il produttore dell'apparecchiatura medicale per stabilire se il prodotto wireless può interferire con il dispositivo medico.

##  Linee guida per l'esposizione RF

### *Informazioni di sicurezza*

### *Riduzione dell'esposizione RF: utilizzo corretto*

Si consiglia di utilizzare il dispositivo esclusivamente come indicato nelle seguenti istruzioni.

### *Al di fuori del Nord America*

Il dispositivo è conforme alle normative riconosciute a livello internazionale relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici generati dai dispositivi radio.

### *UE*

Dispositivi portatili

Per soddisfare i requisiti UE sull'esposizione RF, questo dispositivo deve essere utilizzato con una distanza minima di 20 cm dal corpo dell'operatore. Altre modalità di utilizzo devono essere evitate.

### *Stati Uniti e Canada*

### *Dichiarazione per la co-locazione*

Per garantire la conformità con i requisiti FCC in materia di esposizione RF, l'antenna utilizzata per questo trasmettitore non deve essere utilizzata in co-locazione o in congiunzione con qualsiasi altro trasmettitore/antenna, tranne se già approvati in questa presentazione.

### *Dispositivi portatili (che non possono essere indossati in una custodia/clip per cintura)*

Per soddisfare i requisiti FCC sull'esposizione RF, questo dispositivo deve essere utilizzato con una distanza minima di 20 cm dal corpo dell'operatore. Altre modalità di utilizzo devono essere evitate.

##  Dispositivi laser

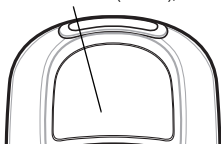
Conforme alle norme 21CFR1040/10 e 1040/11, fatta eccezione per le deroghe previste dalla normativa Laser Notice N. 50 del 24 giugno 2007 e da IEC 60825-1 (Ed. 2.0), EN60825-1: 2007. La classificazione del laser è riportata sulle etichette del dispositivo.

I dispositivi con laser di classe 1 non sono considerati pericolosi se utilizzati per gli scopi previsti. La seguente dichiarazione è richiesta per la conformità con le normative statunitensi e internazionali:

Avvertenza: l'utilizzo di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente documento può essere causa di esposizione a luce laser pericolosa.

Gli scanner con laser di classe 2 utilizzano un diodo a luce visibile di bassa potenza. Come nel caso di tutte le sorgenti particolarmente luminose, quali il sole, l'utente deve evitare di fissare direttamente la sorgente luminosa. L'esposizione temporanea a laser di classe 2 non viene considerata dannosa.

### *Etichette dello scanner*

CONFORME A 21CFR1040.10 E 1040.11 FATTA ECCEZIONE PER LE DEROGHE PREVISTE DALLA NORMATIVA LASER NOTICE N. 50 DEL 24 GIUGNO 2007 e IEC 60825-1 (Ed. 2.0), EN60825-1: 2007.

## Taiwan - Riciclaggio

「廢電池請回收」

L'EPA (Environmental Protection Administration) impone che le aziende che producono o importano batterie a secco indichino sulle batterie in vendita, in omaggio o in promozione il simbolo di riciclaggio come previsto dall'art. 15 del Waste Disposal Act. Contattare un operatore qualificato sul territorio nazionale per procedere allo smaltimento corretto delle batterie.

## Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza-FCC

Nota: la presente apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Questi limiti sono stati elaborati per garantire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose nelle installazioni domestiche. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose nelle comunicazioni

radio. Non è tuttavia possibile garantire che dette interferenze non si verifichino in installazioni specifiche. Nel caso in cui questa apparecchiatura causi interferenze dannose per la ricezione radio o televisiva, rilevabili accendendo e spegnendo l'apparecchiatura stessa, si consiglia di eliminare queste interferenze adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Incrementare la distanza fra apparecchiatura e ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo esperto per una consulenza.

### Radiotrasmettitori (Parte 15)

Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve ricevere qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

### Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza - Canada

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme alla norma canadese ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Radiotrasmettitori

Questo dispositivo è conforme alla norma RSS 210 dell'Industry & Science Canada. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Contrassegno: la sigla “IC:” che precede la certificazione radio indica semplicemente la conformità alle specifiche tecniche dell'Industry Canada.

### Per dispositivi RLAN

L'utilizzo delle RLAN a 5 GHz, in Canada, è soggetto alle restrizioni riportate di seguito:

- Banda limitata 5,60 - 5,65 GHz

# CE Marcatura e Spazio Economico Europeo (SEE)

Nei Paesi del SEE, l'utilizzo delle RLAN a 2,4 GHz è soggetto alle seguenti restrizioni:

- Massima potenza di trasmissione irradiata di 100 mW EIRP nella gamma di frequenza 2,400 - 2,4835 GHz.

### *Dichiarazione di conformità*

Zebra dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle relative disposizioni della Direttiva 1999/5/EC, 2011/65/EU. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo http://www.zebra.com/doc.

### *Giappone (VCCI) - Consiglio di Controllo Volontario per l'Interferenza*

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。 取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Questo è un prodotto di classe B basato sullo standard VCCI (Voluntary Control Council for Interference, Consiglio di Controllo Volontario per l'Interferenza) di Information Technology Equipment. Se utilizzato in prossimità di una radio o televisore in ambiente domestico, potrebbe causare interferenze. Istallare e utilizzare la presente apparecchiatura in conformità al manuale di istruzioni.

### *Altri Paesi*

### *Australia*

L'utilizzo delle RLAN a 5 GHz, in Australia, è limitato alla seguente banda: 5,50 - 5,65 GHz.

### *Brasile*

Declarações Regulamentares para MC1770 / MC1790.

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, modelo MC1770 / MC1790. Este equipamento opera em carácter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em carácter primário.

Messico - Gamma di frequenza ristretta a: 2,450 - 2,4835 GHz.

***Taiwan -*** 臺灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

*在 5.25-5.35 秭赫頻帶內操作之無線資訊傳輸設備，限於室內使用。*

***Corea***

당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

당해 무선설비 는전파혼 신 가능성이 있으므로
인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다 .

# Informazioni sulla batteria

Le batterie ricaricabili Zebra sono progettate e realizzate in conformità ai migliori standard del settore.

Tuttavia esistono limiti alla durata della batteria e a quella del loro utilizzo che possono renderne necessaria la sostituzione. I fattori che influenzano il ciclo di vita della batteria sono molti e tra essi si enumerano il caldo, il freddo, le condizioni ambientali estreme e le cadute rovinose.

Se le batterie vengono conservate per un periodo superiore a sei (6) mesi, la qualità potrebbe subire un deterioramento irreversibile. Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto nonché disinserite dall'apparecchiatura, per evitare perdite di capacità, l'arrugginimento delle parti metalliche o perdite elettrolitiche. Nel caso in cui si conservino le batterie per un intervallo di un anno o superiore, è necessario ricaricarle e scaricarle almeno una volta all'anno. Nel caso si verificassero perdite di elettrolita, non toccare l'area interessata e smaltire la batteria in maniera corretta. Le batterie devono essere ricaricate nell'intervallo di temperatura ambientale da 0 a +40 °C.

Sostituire la batteria quando viene rilevata una riduzione significativa della durata.

Le batterie Zebra sono garantite per un periodo standard di un anno, indipendentemente dal fatto che siano state acquistate separatamente o fossero incluse nel terminale portatile. Per ulteriori informazioni sulle batterie Zebra, visitare il sito Web:

http://www.zebra.com/batterybasics

# Informazioni sulla batteria

***ATTENZIONE*** Se la batteria viene sostituita in modo non corretto, sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire la batteria solo con una batteria uguale o di tipo equivalente consigliato dal produttore. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.

Questo dispositivo è dotato di una batteria ai polimeri di litio rimovibile e ricaricabile. Se è necessario sostituirla, richiedere assistenza al rivenditore presso il quale il dispositivo è stato acquistato. Utilizzare solo batterie approvate dal produttore.

## *Promemoria sulla batteria*

- Il luogo in cui viene effettuata la ricarica deve essere privo di detriti e materiali combustibili o sostanze chimiche. È necessario prestare estrema attenzione nel caso in cui il dispositivo venga ricaricato in un ambiente non commerciale.
- Seguire le linee guida relative all'utilizzo, l'immagazzinamento e la ricarica della batteria riportate nella Guida dell'utente.
- Un utilizzo improprio della batteria potrebbe provocare incendi, esplosioni o altri rischi.
- Durante la ricarica della batteria del dispositivo mobile, batteria e caricabatteria devono essere a una temperatura compresa tra 0 e +40ºC.
- Non utilizzare batterie e caricabatteria incompatibili. L'utilizzo di una batteria non compatibile o un utilizzo improprio della batteria potrebbe provocare incendi, esplosioni o altri rischi. Per eventuali domande sulla compatibilità di batteria o caricabatteria, contattare l'assistenza di Zebra Support.
- Non disassemblare, aprire, frantumare, piegare, deformare o forare il prodotto.
- L'impatto provocato dalla caduta di un dispositivo a batterie su una superficie solida potrebbe far surriscaldare la batteria.

- Non mandare in cortocircuito la batteria ed evitare il contatto di oggetti metallici o oggetti conduttori con i terminali della batteria.
- Non modificare o ricostruire la batteria, né tentare di inserire corpi estranei al suo interno, immergerla o esporla all'acqua o altri liquidi, né esporla a fuoco, esplosioni o altri rischi.
- Non lasciare né conservare l'apparecchiatura in aree o nelle vicinanze di aree soggette a calore eccessivo, ad esempio in un veicolo parcheggiato o accanto a un radiatore o altre fonti di calore. Non collocare la batteria in un forno a microonde o un'asciugatrice.
- L'utilizzo della batteria da parte di bambini deve avvenire sotto il controllo dei genitori.
- Attenersi alle normative locali per lo smaltimento delle batterie ricaricabili.
- Non gettare le batterie sul fuoco.
- Se una batteria viene ingerita inavvertitamente, consultare immediatamente un medico.
- In caso di perdite dalla batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se ciò dovesse accadere, lavare l'area interessata con abbondante acqua e rivolgersi a un medico.
- Se si sospettano danni all'apparecchiatura o alla batteria, contattare Zebra Support per richiedere un controllo.

### *Utilizzo con apparecchi acustici*

In caso di utilizzo di dispositivi wireless in prossimità di dispositivi acustici (apparecchi acustici e impianti cocleari), è possibile che vengano generati ronzii, brusii o rumori. Alcuni dispositivi acustici sono più immuni di altri alle interferenze e i vari dispositivi wireless generano quantità diverse di interferenze. In caso di interferenze, rivolgersi al fornitore dell'apparecchio acustico per discutere le possibili soluzioni.

## Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: http://www.zebra.com/weee.
Bulgarish: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: http://www.zebra.com/weee.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skonèení jejich životnosti vrátit spoleènosti Zebra k

recyklaci. Informace o zpùsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: http://www.zebra.com/weee.
Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: http://www.zebra.com/weee.
Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter http://www.zebra.com/weee.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.zebra.com/weee στο Διαδίκτυο.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: http://www.zebra.com/weee.
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: http://www.zebra.com/weee.
Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : http://www.zebra.com/weee.
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: http://www.zebra.com/weee.
Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: http://www.zebra.com/weee.
Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra". Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: http://www.zebra.com/weee.
Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a http://www.zebra.com/weee weboldalra.
Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek

tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur:
http://www.zebra.com/weee.
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg
http://www.zebra.com/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji nale¿y zwróciæ do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajduj¹ siê na stronie internetowej
http://www.zebra.com/weee.
Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite:
http://www.zebra.com/weee.
Românesc: Pentru clienţii din UE: Toate produsele, la sfârşitul duratei lor de funcţionare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informaţii despre returnarea produsului, accesaţi: http://www.zebra.com/weee.
Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: http://www.zebra.com/weee.
Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vraèilu izdelka obišèite:
http://www.zebra.com/weee.
Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa http://www.zebra.com/weee.
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på
http://www.zebra.com/weee.
Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: http://www.zebra.com/weee.

## Assistenza software

Zebra desidera garantire ai clienti la disponibilità delle versioni software più aggiornate a cui hanno diritto al momento dell'acquisto del dispositivo.

Per verificare che il dispositivo Zebra disponga della versione software più aggiornata a cui si ha diritto al momento dell'acquisto, visitare www.zebra.com/support. Per l'ultima versione software,

controllare *Software Downloads* > *Product Line/Product* > *Go (Download software* > *Prodotto/Linea di prodotti* > *Vai)*.

Qualora il dispositivo non disponesse della versione più aggiornata del software al momento dell'acquisto del dispositivo, inviare un messaggio di posta elettronica a Zebra all'indirizzo entitlementservices@zebra.com,

includendo le seguenti informazioni fondamentali sul dispositivo:

- Numero modello
- Numero di serie
- Prova d'acquisto
- Titolo del software da scaricare richiesto

Se Zebra stabilisce che il dispositivo deve disporre della versione più aggiornata del software, riceverete un messaggio di posta elettronica contenente un collegamento al sito Web Zebra per scaricare il software appropriato.

# Informazioni sull'assistenza

In caso di problemi relativi all'utilizzo dell'apparecchiatura, contattare il servizio di assistenza tecnica o di assistenza ai sistemi presente in sede.

In caso di problemi con l'apparecchiatura, il servizio contatterà a sua volta la sede locale del Zebra Support. Le informazioni di contatto sono disponibili al seguente indirizzo: http://www.zebra.com/support.

È possibile reperire la versione più recente di questo manuale all'indirizzo http://www.zebra.com/support.

**Zebra Technologies Corporation**
**Lincolnshire, IL U.S.A.**
**http://www.zebra.com**



**72-100298-05IT Revisione A - Giugno 2010**